

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/33/563
S/13321
15 May 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать третья сессия
Пункт 27 повестки дня
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Председателя Специального комитета по вопросу о
ходе осуществления Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам от 11 мая
1979 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Заключительный документ о деколонизации Зимбабве и Намибии, принятый Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на своем II45-м заседании, состоявшемся в Белграде 27 апреля 1979 года.

Буду признателен за распространение раздела II этого документа, касающегося вопроса о Намибии, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 27 повестки дня и Совета Безопасности.

Салим Ахмед САЛИМ
Председатель
Специального комитета по вопросу о
ходе осуществления Декларации
о предоставлении независимости
колониальным странам и народам

ПРИЛОЖЕНИЕ

Открытие из Заключительного документа о деколонизации
Зимбабве и Намибии, принятого Специальным комитетом
на своем 1145-м заседании, состоявшемся в Белграде
27 апреля 1979 года

II. Намибия

19. Несмотря на самые активные и широкие усилия заинтересованных органов Организации Объединенных Наций по прекращению незаконной оккупации, кровопролития и тиранического господства, установленного расистским режимом Южной Африки над народом Намибии, обстановка в Намибии продолжает быстро ухудшаться главным образом из-за неуступчивости, опасных маневров и тактики проволочек расистского режима меньшинства Претории. Поэтому сейчас, как никогда ранее, Организации Объединенных Наций необходимо подтвердить свою ответственность в этом вопросе и принять неотложные меры к тому, чтобы режим меньшинства добросовестно и безоговорочно выполнял решения Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить народу Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки возможность осуществлять свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость без каких-либо отсрочек.

20. Поэтому Специальный комитет:

а) вновь подтверждает, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию до достижения этой территории подлинного самоопределения и национальной независимости и, с этой целью;

б) вновь заявляет, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года и резолюции 432 (1978) Совета Безопасности от 27 июля 1978 года, и что любое решение Южной Африки, направленное на аннексию Уолфиш-Бея, является поэтому незаконным и недействительным;

с) вновь подтверждает неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, включая Уолфиш-Бей, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и как это признается в резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, а также в последующих резолюциях Ассамблеи, касающихся Намибии, и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами против незаконной оккупации его территории Южной Африкой;

д) решительно осуждает продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, грубое подавление ею народа Намибии и постоянные нарушения ею прав человека, а также ее усилия, направленные на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии.

21. Поэтому Специальный комитет:

а) осуждает так называемые выборы, проведенные Южной Африкой в Намибии с 4 по 8 декабря 1978 года, пренебрегая резолюциями Совета Безопасности 385 (1976) от 30 января 1976 года и 439 (1978) от 13 ноября 1978 года;

б) заявляет, что эти выборы являются недействительными и не имеют никакого отношения к достижению Намибией подлинной независимости; и

с) призывает все государства никоим образом не признавать каких-либо представителей или органов, созданных в результате этих выборов, и не сотрудничать ни с каким марионеточным режимом, который незаконная южноафриканская администрация может навязать народу Намибии в нарушение положений вышеуказанных резолюций Совета Безопасности.

22. Специальный комитет осуждает незаконную администрацию Южной Африки за ее массовые репрессии против народа Намибии и его освободительного движения - Народной организации Юго-Западной Африки - с целью создания, в частности, атмосферы страха и террора, чтобы навязать народу Намибии политические решения, направленные на подрыв территориальной целостности и единства Намибии и увековечение безжалостной политики расовой сегрегации.

23. Специальный комитет вновь подтверждает, что единственно приемлемое политическое решение проблемы Намибии должно основываться на прекращении Южной Африкой незаконной оккупации, выводе ее вооруженных сил, свободном и неограниченном осуществлении всем народом Намибии своего права на самоопределение и независимость в рамках единой Намибии в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. С этой целью Комитет вновь подтверждает необходимость проведения свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций во всей Намибии как одной политической единице в соответствии с резолюцией 385 (1976) Совета Безопасности. Кроме того, любые переговоры, предусматривающие независимость Намибии, должны вестись южноафриканским режимом с Народной организацией Юго-Западной Африки, единственным подлинным представителем намибийского народа, под эгидой Организации Объединенных Наций. Содержанием таких переговоров должно быть только определение условий передачи власти народу Намибии. В связи с этим Специальный комитет:

а) требует от Южной Африки освобождения всех намибийских политических заключенных, включая тех, кто находится в тюрьмах или под арестом в связи с "нарушениями" так называемых законов о внутренней безопасности, независимо от того, предъявлено ли таким намибийцам обвинение, состоялся ли над ними суд или они содержатся в заключении без предъявления обвинения, и независимо от того, содержатся ли они в Намибии или в Южной Африке;

ь) требует, чтобы Южная Африка предоставила всем намибийцам, находящимся в настоящее время в изгнании по политическим причинам, возможность для возвращения в свою страну без риска ареста, задержания, запугивания, тюремного заключения или риска потерять жизнь;

с) вновь подтверждает, что национально-освободительное движение Намибии - Народная организация Юго-Западной Африки - является единственным и подлинным представителем народа Намибии и призывает все государства-члены предоставлять всю необходимую помощь и поддержку этой организации в ее борьбе за достижение независимости и национального единства свободной Намибии.

24. Специальный комитет решительно осуждает Южную Африку за наращивание своего военного потенциала в Намибии, за набор и обучение намибийцев для племенных армий, ее незаконное использование намибийской территории для актов агрессии против независимых африканских государств и продолжающееся насильственное переселение намибийцев с северной границы территории в военных целях. В этой же связи Специальный комитет осуждает продолжающееся военное сотрудничество между Южной Африкой и некоторыми западными и другими государствами. Он выражает свою серьезную озабоченность по поводу продолжающегося сотрудничества в ядерной области. Специальный комитет считает, что любое сотрудничество западных и других государств с Южной Африкой в военной области, а также в создании ядерного оружия Южной Африкой представляет собой серьезное нарушение соответствующей резолюции Совета Безопасности, устанавливающей военное эмбарго против Южной Африки, и угрозу международному миру и безопасности, и поэтому он призывает к безотлагательному прекращению всякого сотрудничества с режимом в этих областях.

25. Специальный комитет решительно осуждает Южную Африку и те корпорации в западных и других странах, которые продолжают эксплуатировать и грабить людские и природные ресурсы территорий вопреки законным интересам народа Намибии, и требует немедленно прекратить такую эксплуатацию. Он требует, чтобы государства, транснациональные корпорации которых продолжают функционировать в Намибии при незаконной администрации Южной Африки, соблюдали все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и немедленно изъяли все капиталовложения из Намибии и в целом положили конец своему сотрудничеству с незаконной администрацией Южной Африки.

26. Учитывая возросшие масштабы применения Южной Африкой силы для увековечения своего незаконного господства в территории, ее явный отказ выполнять положения резолюции 385 (1976) Совета Безопасности и ее неоднократные акты агрессии против соседних африканских государств, Специальный комитет рекомендует Совету Безопасности немедленно собраться для рассмотрения вопроса о принятии эффективных мер, включая санкции, предусмотренные статьей VII Устава, в частности, установление полных обязательных экономических санкций, в том числе эмбарго на торговлю, на поставку нефти и полное эмбарго на поставки оружия, с целью обеспечения скорейшего выполнения режимом Южной Африки решений Совета Безопасности.

27. Специальный комитет придает особое значение созыву заново тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, для того чтобы в полной форме рассмотреть вопрос о Намибии и последствиях продолжающегося пренебрежения Южной Африкой резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

28. Специальный комитет заявляет о своей решимости продолжать работу в тесном сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии для обеспечения успеха Международного года солидарности с народом Намибии (1979 год), провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/182 от 21 декабря 1978 года.

29. Специальный комитет, признавая мандат Совета Организации Объединенных Наций по Намибии как единственной законной власти для Намибии до получения ею независимости, вновь подтверждает свою поддержку деятельности Совета и одобряет выработанные Советом в сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки политику и программы по содействию делу самоопределения и независимости намибийского народа. Он также настоятельно призывает все государства оказывать широкую поддержку всем программам помощи, организуемым Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, другими органами системы Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, которые отвечают интересам намибийцев, находящихся в изгнании, и осуществлению подготовки намибийцев для деятельности в свободной и подлинно независимой Намибии.
